

## TARTALOMJEGYZÉK/INHALT

A projekt koordinátorának és szerkesztőinek előszava Vorwort der Projektkoordinatorin und des Herausgeberteams	5
MI EURÓPÁNK. A KÉPZÉSBEN. ÁMEN. <sup>1</sup> FRIEDRICH HEER FANTASZTIKUS FELHÍVÁSA A NEVELÉSRE EURÓPA SZÁMÁRA. EUROPA UNSER. IN BILDUNG. AMEN. – FRIEDRICH HEER'S FANTASTISCHER APPELL ZUR ERZIEHUNG FÜR EUROPA <i>Hans Göttel</i>	9
„...LÁNYAINKNAK KOMOLY ISKOLÁRA VAN SZÜKSÉGÜK, OLYAN ISKOLÁRA, AMELYBEN LEGFŐKÉPP GONDOLKODNI TANULNAK MEG..” (MARIANNE HAINISCH, 1870) „... UNSEREN MÄDCHEN EINE ERNSTE SCHULE, EINE SCHULE, IN DER SIE HAUPTSÄCHLICH DENKEN LERNEN ... “ (MARIANNE HAINISCH, 1870) <i>Renate Seebauer</i>	19
KAREL ČAPEK – MINT KORÁT MEGELŐZŐ EURÓPAI KAREL ČAPEK – ALS EUROPÄER SEINER ZEIT VORAUSS <i>Richard Rothenbagen</i>	31
AZ ÚJ EURÓPA GONDOLATÁHOZ KÖZÉP – EURÓPÁBAN TOMÁS G. MASARYK, 1918 ZUR IDEE DES NEUEN EUROPA IN MITTELEUROPA – TOMÁŠ G. MASARYK, 1918 <i>Josef Maňák</i>	47
ANTON HÜGLI – ETIKA ÉS PEDAGÓGIA ANTON HÜGLI – ETHIK UND PÄDAGOGIK <i>Anton Schlittmaier</i>	57
DIMITRIS GLINOS – EGY AMBICIÓZUS SZOCIÁLIS REFORMER SOZIALREFORM DURCH BILDUNGSREFORM: DIMITRIS GLINOS <i>Emmanuel Koliadis und Rania Kyriazi</i>	73
ROSA IMVRIOTI, A GÖRÖG SPECIÁLIS ISKOLÁK ELŐFUTÁRA ROSA IMVRIOTI – EINE VORLÄUFERIN DES GRIECHISCHEN SONDRSCHULWESENS <i>Emmanuel Koliadis a/ und Roula Kyriaki</i>	83
IMRE SÁNDOR PEDAGÓGIAI KONCEPCIÓJA SÁNDOR IMRE IM PORTRÁT – DAS BEMÜHEN UM EIN GLEICHGEWICHT VON INDIVIDUALPÄDAGOGIK UND SOZIALPÄDAGOGIK <i>Ágnes Klein</i>	91
BRUNSVÍK TERÉZ GRÓFNŐ PEDAGÓGIAI MUNKÁSSÁGA „DAS MUSS ICH VERWIRKLICHEN, AUCH WENN ES MEIN LEBEN KOSTET ...“ THERESE BRUNSVICK – DIE ANFÄNGE DES KINDERGARTENS UND DER MÄDCHEN-/ FRAUENBILDUNG IN UNGARN <i>Ágnes Klein</i>	103

<b>ALEKSANDER KAMINSKI – CSERKÉSZ ÉS PEDAGÓGUS</b>	<b>115</b>
<b>ALEKSANDER KAMIŃSKI – PFADFINDER UND PÄDAGOGE</b>	
<i>Mariusz Wawrzyniak</i>	
<b>KÉRDÉSEK AZ EMBEREK NEVELÉSÉHEZ ÉS ÖNMEGVALÓSÍTÁSÁHOZ STEFAN BALEY</b>	<b>127</b>
<b>TUDOMÁNYOS ÖRÖKSÉGÉBEN ÉS GYAKORLATI MUNKÁJÁBAN</b>	
<b>FRAGEN DER ERZIEHUNG UND SELBSTVERWIRKLICHUNG DES MENSCHEN</b>	
<b>IM WISSENSCHAFTLICHEN NACHLASS UND IN DER PRAKTISCHEN ARBEIT VON STEFAN BALEY</b>	
<i>Wiesław Pawłowski</i>	
<b>NEM EMBERHEZ MÉLTÓ DOLOG FELADNI VALAMIT – ALVA MYRDAL GYORSPORTRÉJA</b>	<b>139</b>
<b>„ES IST NICHT MENSCHENWÜRDIG, AUFZUGEBEN!“ – ALVA MYRDAL IM PORTRAIT</b>	
<i>Gerhard Fellsman und Mats Parner</i>	
<b>„BORIS SOVIC EGY VÁLLALKOZÓ SZELLEMŰ, INNOVATÍV,</b>	<b>159</b>
<b>A DEMOKRÁCIA FELÉ HAJLÓ POLITIKUS ÉS ÉREZHETŐ FELLENDÜLÉS</b>	
<b>A MARIBORI EURÓPA HÁZ TEVÉKENYSÉGÉBEN..”</b>	
<b>BORIS SOVIČ – POLITIKER UND GRÜNDER DES EUROPAAUßES IN MARIBOR</b>	
<i>Jožef Vauhnik</i>	
<b>ZINKA ZORKO, A KÖZKEDVELT</b>	<b>175</b>
<b>ÉS KITŰNŐ PEDAGÓGUS ÉS JÓL ISMERT DIALEKTOLÓGUS</b>	
<b>ZINKA ZORKO – DIALEKTOLOGIN UND LEHRERBILDNERIN</b>	
<i>Jožef Vauhnik</i>	
<b>A szerzőkről</b>	<b>187</b>
<b>Steckbriefe der AutorInnen</b>	<b>191</b>